

 **HORSCH**

# Versa SW

PROFESSZIONÁLIS VETÉSTECHNIKA A  
MAXIMÁLIS TERÜLETTELJESÍTMÉNYÉRT





## Versa SW

TÖKÉLETES VETÉS A LEGNEHEZEBB TALAJOKON

- Hatékony visszatömörítés a vetőcsoroszlyák előtt különböző hengerváltozatokkal történik.
- A Versa SW hátulján található flexibilis 3-pontos csatlakozás lehetővé teszi különböző HORSCH eszközök, mint például az Avatar SL, Sprinter SL, Taro SL vagy Maestro 8 RV / RX csatlakoztatását

- Intenzív talajművelés kardántengely-meghajtású forgóboronával
- Munkamélység a vetésmélységtől függetlenül állítható



A Versa SW a jól ismert Pronto KE következő generációja.

A vetőgép választható egy-, dupla- vagy triplatartállyal. A ventilátor a tartály tetejébe van integrálva. Ezáltal csökken a beszívott szennyező részecskék aránya – ez meghosszabbítja a szervizintervallumokat és csökkenti a gép állási idejét. Az opcionális olajhűtő különösen ideális ásványi műtrágya használata esetén, mivel a beszívott levegő néhány fokkal felmelegszik. Ez elkerüli a műtrágya összetapadását haramat vagy nedves vetési körülmények között. Az új leforgató kazetták emellett biztosítják, hogy a gép kalibrálási folyamata most még egyszerűbben és hatékonyabban zajlik.

Az közötti szállítási koncepció is az EU-engedélyezésre van tervezve a hidraulikus állítás révén. A TurboDisc csoroszlyák vetési mélysége és csoroszlyanyomása, valamint a 6 m és 7,2 m széles forgóboronák munkamélysége a univerzális szerszámmal gyorsan és egyszerűen beállítható.

A Versa SW esetében a HORSCH egy innovatív kezelési koncepcióra is támaszkodik: Az érintőképernyős terminálokhoz optimalizált felhasználói felület megfelel a jelenlegi ISOBUS szabványnak. Az újratervezett funkciók jelentősen megkönnyítik a gép kezelését, beállítását és felügyeletét. Ezenkívül a terminál felülete egyénileg igazítható a különböző ügyféligényekhez és kívánságokhoz.



Versa 6 SW - maximális teljesítmény az 5 000 l-es G&F duplatartállyal



Versa 6 SW közötti szállítás során

# Versa SL forgóborona

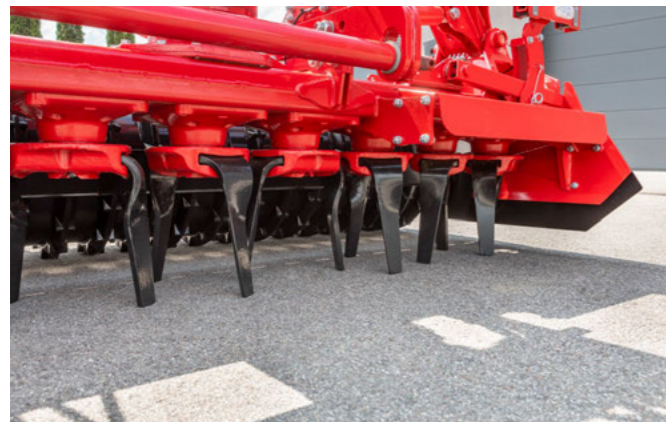
## AKTÍV MAGÁGYELŐKÉSZÍTÉS

- Magas tartósság a robusztus és masszív kialakítású hajtómű révén
- Szerszám nélküli kapacsere
- 10 rotor a maximális áteresztőképességhez 3 m munkaszélességnél
- Aktívan meghajtott magágy-előkészítés különböző helyszíni követelményekhez
- Célzott művelési intenzitás szabályozása a magágyban a munkasebesség és a forgóborona fordulatszámának beállításával.
- Robusztus és masszív hajtóművek és hajtásláncok a legnagyobb igénybevételre a szántóföldön

A kardántengelyes talajművelés a Versa SL forgóboronával lehetővé teszi az intenzív magágykészítést még nehéz körülmények között is. A Versa SL forgóborona 10 rotorral rendelkezik 3 m munkaszélességen. A forgóborona munkamélyiségének finom fokozatú beállítását kívülről könnyen hozzáférhető és jól látható. A simítót ugyanolyan egyszerűen lehet beállítani.



Versa SL beépítve a Versa 6 SW és Versa 6 SL modellekbe



10 rotor a maximális áteresztőképességhez 3 m munkaszélességnél

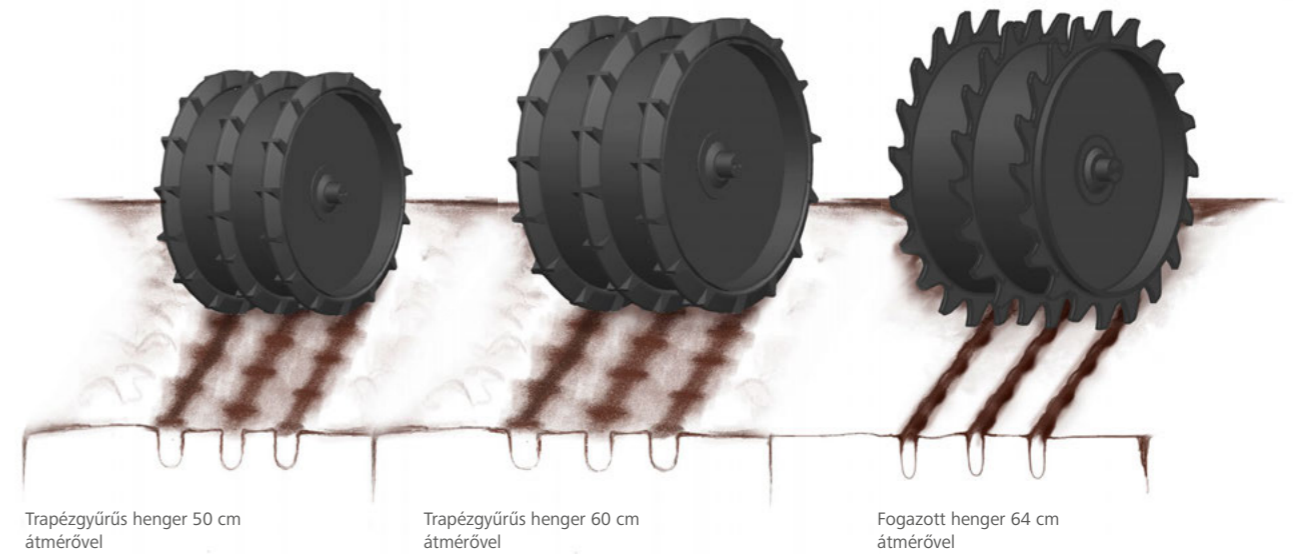


Rozsdamentes acél munkamélység jelző a forgóboronán – Mechanikus állítás univerzális kulccsal

# HENGERRENDSZEREK

## SOKOLDALÚ A LEGJOBB EREDMÉNYÉRT

A különböző HORSCH hengerváltozatok hatásai a talajra és alkalmazási erősségei.



Trapézgyűrűs henger 50 cm átmérővel

Trapézgyűrűs henger 60 cm átmérővel

Fogazott henger 64 cm átmérővel

### Trapézgyűrűs henger

- Ideális változó körülmények között
- Célzott visszatömörítés minden vetősor előtt
- Nedves munkakörülmények között a sárkaparók tisztítják a tömörítőhengert.

### Fogazott tömörítő henger

- A nagy átmérő különösen a könnyű talajokon biztosít nagy teherbírást.
- A jó gördülő hatása pozitívan befolyásolja a dízelfogyasztást.
- A fogazott henger fogai morzsalékos szerkezetet és aprómorzst hagynak maguk után.



Trapézgyűrűs henger 50 cm átmérővel



Trapézgyűrűs henger 60 cm átmérővel

# Futómű

BIZTONSÁGOSAN ÉS KÉNYELMESEN AZ ÚTON



Versa 6 SW Futómű szállítási helyzetben

A Versa SW széles gumiabroncsai minden talajon nagy teherbírást biztosítanak. A mély keréknyomok csökkennek, mivel a gumikerekes tömörítő a forgóborona előtt az egész henger szélességére osztja el a súlyt. A széles gumiabroncsok ideális megoldást jelentenek nehéz és nedves körülmények között.

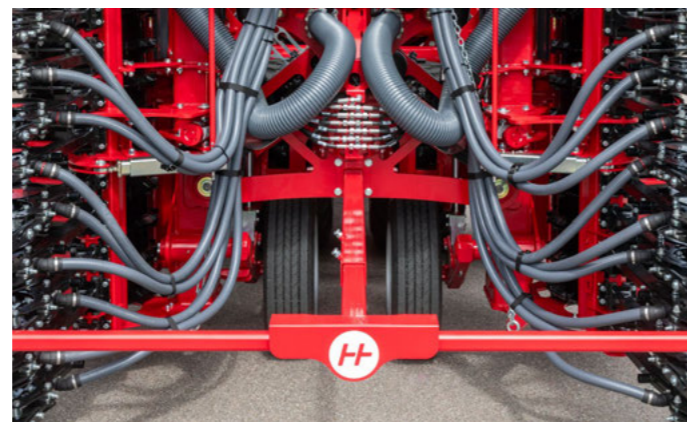
A Versa 6 SW esetében a hidraulikusan hátra tolható futómű biztosítja, hogy közúti közlekedés során mindig op-

timális támasztóterhelés kerüljön át a traktorra. Ez biztosítja a biztonságos közlekedést és növeli a stabilitást a szállítás során.

A Versa 7 SW esetében ez a rendszer nem szükséges, mivel a forgóborona saját segédalvázzal van felszerelve, amely az úton való közlekedéshez leereszkedik, és így átveszi a szükséges támasztóterhelést.



Versa 7 SW szállítási helyzetben



Versa 7 SW – A forgóborona hidraulikus futóműve

# Hidraulikusan előfeszített oldalsó henger



Széles gumiabroncs 19.0/45-17

Az oldalszárnyak csökkentik a mély nyomokat a Versa SW optimális súlyelosztásával a teljes munkaszélességre. A hosszabb vetés nedves körülmények között a 3-pontos rendszerrel akár 2 tonnás hidraulikus súlyáthelyezés érhető el a forgóboronára.

- Az oldalszárnyak csökkentik a mély nyomokat a Versa SW optimális súlyelosztásával a teljes munkaszélességre.
- A hosszabb vetés nedves körülmények között a 3-pontos rendszerrel akár 2 tonnás hidraulikus súlyáthelyezés érhető el a forgóboronára.



Oldalsó henger Versa 6 SW



Oldalsó henger Versa 7 SW

# TurboDisc csoroszlya



## A HARMADIK GENERÁCIÓ GARANTÁLJA A FEJLŐDÉST A VETŐMAG LEHELVEZÉSÉBEN.

A vetőmag tökéletes beágyazása és az azonnali talajzárás a biztos és egyenletes kelés feltételei. A HORSCH tökéletesen kezeli azt a kihívást, hogy ezt a célt nagy sebességnél is elérje. A megoldás erre a TurboDisc. A HORSCH által immár több mint 20 éve alkalmazott és folyamatosan fejlesztett dupla tárcsás vetőcsoroszlya meggyőző a precíz vetőmag-lerakásával. A nyomógörgő vezetésű konstrukció lehetővé teszi a talajkontúrokhöz való gyors alkalmazkodást nagy sebességnél. Csak így lehet biztosítani, hogy minden egyes vetőmag a beállított vetési mélységbe kerüljön.

A karbantartásmentes csapággal ellátott dupla tárcsás csoroszlya megnyitja a talajt, lehetővé téve ezzel a zavartalan vetőmag elhelyezést. A beépített formázó biztosítja a vetőmag rögzítését a vetőbarázdán még nagyon magas munkasebességnél is. Egy keményfém bevonatú sárkaparó tisztán tartja a tárcsák közötti teret és megakadályozza az eltömődést még ragadós és nedves körülmények között is. Zárásul az 5 cm vagy 7,5 cm széles nyomógörgő biztosítja az optimális talajzárást és a pontos mélységtartást.

A kiváló talajkövetés mellett a TurboDisc vetősin egyszerű kezelhetőségével is meggyőző: a csoroszlyanyomás és a vetési mélység beállításai nincsenek hatással egymásra. A vetőcsoroszlyák karbantartásmentes gumibakja akár 125 kg csoroszlyanyomást is átvisz, ezáltal biztosítja a csoroszlya nyugodt működését – akár 20 km/h munkasebességnél is. Ezenkívül a gumibetétes csapágyazás túlterhelés elleni védelemként és kövek elleni védelemként szolgál.

- Duplatárcsás csoroszlya
- Pontos vetőbarázdát készít
- Nyomógörgő (5 cm vagy 7,5 cm szélesség)
- Az formázó megakadályozza a vetőmagok elgurulását.
- A belső sárkaparó megakadályozza az csoroszlyák blokkolását és eltömődését.
- Csoroszlyanyomás akár 125 kg-ig a gumis felfogatáson keresztül
- Kialakítva a vetőmag pontos lehelyezésére nagy haladási sebességnél.
- Lehetővé teszi az egyenletes és biztonságos kelést a táblán



5 cm széles nyomógörgő - ideális közepes és nehéz talajokon



7 cm széles nyomógörgő – ideális könnyű talajokon



A mozgó sárkaparó garantálja a magas fokú öntisztulást nedves körülmények között.



A HORSCH formázó biztosítja a vetőmag pontos rögzítését.



Az egyenes gereblye - TurboDisc-csoroszlyán a hatékonyabb talajművelés érdekében soronként kerül felszerelésre.



HORSCH TurboDisc vetőcsoroszlya

## Olajhűtő

A hidraulikus ventilátor opcionális olajhűtője felmelegíti a légáramot a pneumatikus rendszerben. Ez csökkenti az olaj hőmérsékletét a rendszerben, és tehermentesíti a traktor olajhűtőjét. Egy másik, nagyon fontos előny a műtrágya kijuttathatóságának a fenntartása nedves körülmények között, például az esti harmatképződés idején.

- Felmelegíti a légáramot a pneumatikus rendszerben
- Megőrzi a műtrágya kijuttathatóságát nedves körülmények között, például reggeli harmat esetén is hosszabb ideig.
- Csökkenti az olaj hőmérsékletét a rendszerben, és tehermentesíti a traktor olajhűtőjét



Olajhűtés a hidraulikus ventilátoron - felmelegíti a légáramot a pneumatikus rendszerben

Csökkenti az olaj hőmérsékletét a rendszerben, és tehermentesíti a traktor olajhűtőjét

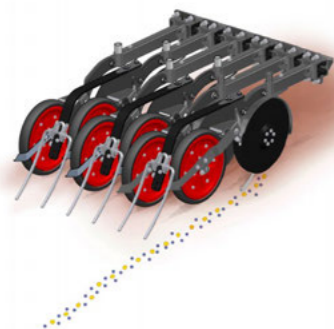
Nedves körülmények között, például reggeli harmat esetén, hosszabb ideig megőrzi a műtrágya adagolhatóságát.

## Duplatartály Gabona és Műtrágya

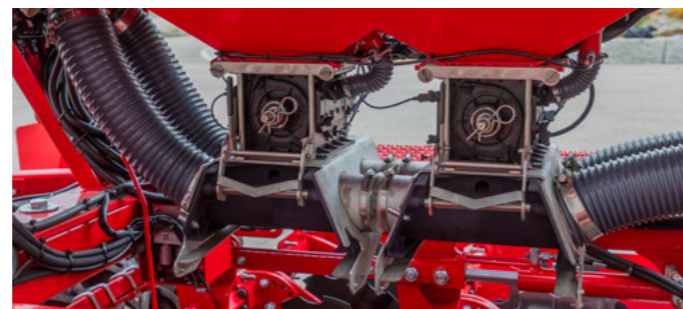
- Mindkét komponenst külön adagolják és az elosztótornyok segítségével együtt adagolják a vetőcsoroszába.
- A G&F dupla tartályrendszer lehetővé teszi a vetőmag és a műtrágya egyidejű kijuttatását kontakt műtrágyázásként.
- Ezáltal a műtrágya közvetlenül elérhető a fiatal növény számára, ami hozzájárul a gyors fiata kori fejlődéshez.

Ezt a rendszert csak megfelelő éghajlati feltételek mellett és növénytermesztési tanácsadás igénybevételével szabad alkalmazni.

- De nemcsak a vetőmag és a műtrágya, hanem két különböző vetőmag is külön szállítható, adagolható és vethető.



Duplatartály Gabona és Műtrágya - két komponens közös elhelyezése a TurboDisc vetőcsoroszáján keresztül



Duplatartály G&F - különböző komponensek külön adagolása és együttes elhelyezése a vetőcsoroszában

## WorkLight Pro

Rugalmasan elforgatható LED-fényszórók a hátsó részen garantálják az optimális megvilágítást a vetőgép kombináció mögött. A vetésnél a rugalmasság nagy szerepet játszik, mivel az optimális állománnyok eléréséhez a tökéletes vetési időpontot kell kiválasztani. A vetés késői vagy korai óráiban a WorkLight Pro optimális megvilágítást biztosít a vetőgép mögötti terület számára. Egy másik LED-fényszóró tökéletesen megvilágítja az adagolóegységet, és garantálja a jó láthatóságot a késő esti leforgatás során.

- A munkakörnyezet optimális megvilágítása szürkületkor és éjszaka
- Rugalmasan forgatható LED-fényszórók
- A terminálon be-/kikapcsolható
- Egy másik fényszóró megvilágítja az adagolóegységet.



WorkLight Pro

Rugalmasan forgatható LED-fényszórók

A munkakörnyezet optimális megvilágítása szürkületkor és éjszaka

## Tönköly-pneumatika

A tönkölybúza vetése folyamatos kihívást jelent a gazdálkodók számára. Ehhez a kultúrához a HORSCH egy speciális kialakítást és beállítást fejlesztett ki és évekig optimalizálta azt. Annak érdekében, hogy a tönköly sehol ne akadjon meg és ne okozzon elzáródásokat, a levegőrendszer minden sarkát és élét átvizsgálják és megmunkálják. Például a vetőcsöveknél a vetőcsoroszákat megkúpolják és a vetőcsöveket közvetlenül a csoroszákhöz rögzítik bilincsekkel. A tönkölyvetéshez ajánlott vetőmagáramlás-érzékelőket szintén megmunkálják. Így a tönkölybúza gond nélkül szállítható a levegőrendszerben és elkerülhetők a vetéshibák.

- Optimalizált levegős csőrendszer pelyvás vetőmagokhoz
- Lemunkált vetőcsövek megakadályozzák a pelyva megakadását.
- Opcionális vetőmagáramlás érzékelők segítik a vetéshibák elkerülését.



Tönköly-készlet toklásos vetőmagokhoz

Optimalizált pneumatikus csövezés és lejtéssel szerelt vetőcsövek

Tönköly-pneumatika

# INTELLIGENCE

## eosT10 / eosT10 Pro

- Nagyfelbontású 10" terminál az összes ISOBUS eszköz vezérléséhez az ISO 11783 szabvány szerint
- Megbízható és nagy teljesítményű: egy nagy teljesítményű hardver, amely intuitív, gyakorlatias kezeléssel van kombinálva nappali vagy éjszakai üzemmódban.
- Sokféle elrendezési lehetőség lehetővé teszi több alkalmazás egyidejű megtekintését – a maximális áttekinthetőség érdekében.
- Alkalmazási térképek egyszerű átvitele vezeték nélküli adatátvitellel
- A terminál kijelzőjének valós idejű átvitele távtámogatás segítségével megkönnyíti a műszaki támogatást



Akár 3 widget megjelenítésével a fő munkaképernyő mellett, több alkalmazást is egyszerre lehet figyelemmel kísérni.

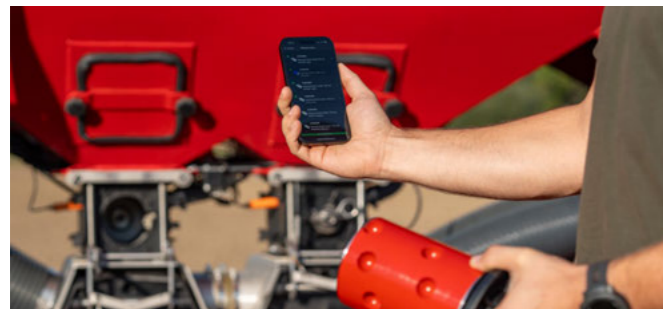
## Rotorválasztó

- Megkönnyíti az optimális rotor kiválasztását minden alkalmazási célra
- Széles választék a normál vetőmagoktól az apró vetőmagokig, valamint műtrágyákhoz és mikrogranulátumokhoz
- Szakértői mód a rotor konfiguráció elvégzéséhez változó haladási sebességek és kijuttatási mennyiségek esetén is.



## AutoLine

- Automatikus, GPS-alapú művelőút készítés
- Optimalizált haladási stratégia akadályoknál vagy forgóban
- Nincs többé szükség fogásról-fogásra történő vezetésre
- Elérhető az eosT10 Pro terminállal vagy más Tramline-kompatibilis ISOBUS terminálokkal kombinálva



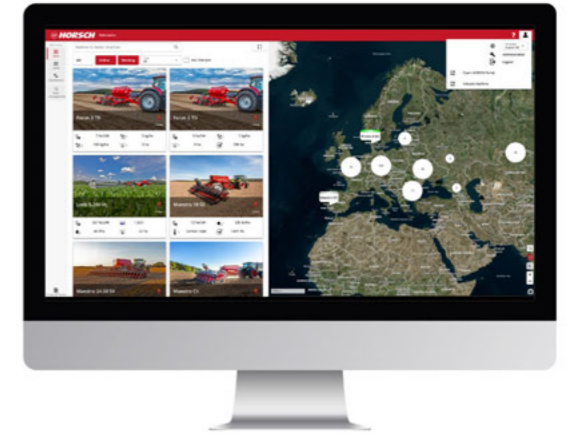
A HORSCH Assist alkalmazás „Rotorwahl” funkciója segít a legmegfelelőbb rotor kiválasztásában minden felhasználási célra



Univerzális vetéstechnikával és HORSCH AutoLine-nal lehet függetlenül a művelőút-ritmustól vetni

## HorschConnect

Már ma készen áll a holnapra. A HORSCH Control alkalmazás segítségével egyszerűen vezérelheti a különböző gépfunkciókat – az okostelefonja kiegészíti a terminált! Szerezzen teljes körű, átlátható betekintést a munkateljesítménybe és a munka minőségébe a HorschConnect Telematics segítségével.



A HorschConnect telemetriai megoldások belépnek a vetés és növényvédelem területeire - pontosan ott, ahol értelmük van

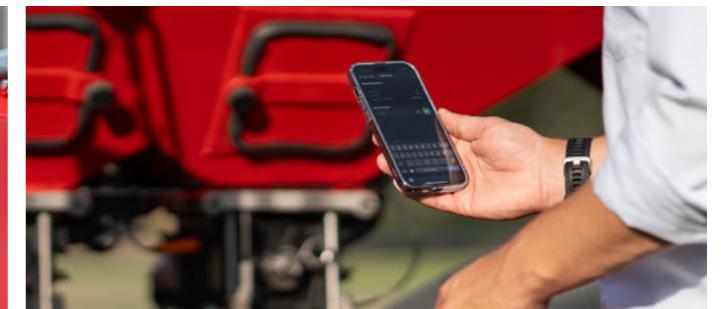
- HorschConnect telematika a gép teljesítményének dokumentálásához
- HorschConnect telematika a munkaminőség teljes átláthatóságáért, például az összes komponens kijuttatási mennyiségének nyomon követésére
- Célzott és proaktív szolgáltatás a hibajelzések távoli megtekintésével
- Gépek funkcióinak vezérlése okostelefon alkalmazással HORSCHControl: pl. Minden adagoló leforgatása



A HORSCH Control alkalmazás lehetővé teszi az egyes gépfunkciók vezérlését - kényelmesen, okostelefonról



Egyszerű, megoldás egy dobozban, számos integrációs lehetőséggel.



A gép gyors és egyszerű leforgatása okostelefonon keresztül a HORSCH Control alkalmazással

# TECHNIKAI ADATOK

Versa SW	6 SW	7 SW
Munkaszélesség (m)	6,00	7,20
Szállítási szélesség (m)	2,96	2,99
Szállítási magasság (m)	3,45	3,95
Hosszúság (m)	8,96	10,51
Tengelyterhelés (kg)	8600 - 10000	10000 - 13500
Támasztóterhelés (kg)	750 - 1700	500 - 2000
Vetőmagtartály térfogat (l)	4000	-
Vetőtartály kapacitás duplatartály (l)	5000 (40 : 60)	6300 (40 : 60)
Betöltőnyílás szimplatartály (m)	0,75 x 2,65	-
Betöltőnyílás duplatartály (m)	---	1,36 x 0,72
Betöltési magasság (m)	2,80	3,15
Vetőcsoroszlyák száma	40 / 48	48
Vetőcsoroszlya csoroszlyanyomás (kg)	20 - 125	20 - 125
Vetőtárcsa/nyomógörgő Ø (cm)	34 / 32	34 / 32
Sortávolság (cm)	15 / 12,50	15
Vetőkocsi gumiabroncs mérete	19.0/45-17 AS	550/50 - 22.5 /16
Munkasebesség (km/h)	3 - 12	3 - 12
Teljesítményigény (kW/LE-ben)	200 / 280 - 295 / 400	220/300 - 367/500
DW vezérlőegységek	3 (+1 nyomjelző / +1 VAM / +1 hidraulikus csoroszlyanyomás)	3 (+1 nyomjelző / 1+ VAM(kelés előtti nyomjelző) / +1 hidraulikus csoroszlyanyomás)
Nyomásmentes visszatérő ág (max. 5 bar) (BAR)	1	1
Olajmenyiség hidraulikus ventilátorhoz (l/min)	20 - 25 szimplatartály / 35 - 45 duplatartály	35 - 45
Trapézyűrűs henger Ø (cm)	50 / 60	50 / 60
Súly trapézyűrűs henger Ø 50 cm (kg/m)	200 - 210	200
Súly Trapézyűrűs henger Ø 60 cm (kg/m)	240 - 250	240
Fogas henger Ø (cm)	64	64
Súly fogas henger (kg/m)	190 - 200	200
Forgóboronák száma	20	24
Hajtómű fordulatszámok 1000-es TLT-nél (fordulat/perc)	333	333
Eszközcsatlakozás vetősín az SW-nél	3-pontos Kat. III / III	3-pontos Kat. IV / IV
Eszközcsatlakozás vonóinga	Csapszeg Ø 58 - Ø 79 mm	Csapszeg Ø 58 - Ø 79 mm
Gömbös vonószerkezet	K 80	K 80

Az Ön szakkereskedője



**HORSCH Maschinen SE & Co. KG**

Sitzenhof 1 · 92421 Schwandorf

Phone: +49 9431 7143-0

Fax: +49 9431 7143-9200

E-Mail: info@horsch.com

**horsch.com**

Papír: 120 g/m<sup>2</sup> Maxi Offset. A papír az EU öko címkével van tanúsítva. Az előírás olyan termékekre és szolgáltatásokra vonatkozik, amelyek kisebb környezeti hatással bírnak, mint az összehasonlítható termékek. További részletek a [www.eu-ecolabel.de](http://www.eu-ecolabel.de) oldalon. Nyomdafesték: Nyomdafesték QUICKFAST COFREE. Ásványolajmentes és kobaltmentes. Ezenkívül a „Cradle-to-Cradle” szerint tanúsított és ajánlott nyomtatásra, úgy gond az „Eredettől az eredetig” elv alapján – egy megközelítés, amely az átfogó és következetes körforgásos gazdaság elterjesztésével foglalkozik. További részletek a [www.c2c-ev.de](http://www.c2c-ev.de) oldalon találhatóak.

Minden adat és ábra hozzátétőleges és nem kötelező érvényű. A műszaki és konstrukciós változtatások jogát fenntartjuk.

HU-60212558 (AGRI25)